

# Conference TOTh 2018

Terminology & Ontology: Theories and applications  
Campus Scientifique – Bourget du Lac, 7 - 8 June 2018, France



## PROGRAM

[www.toth.condillac.org](http://www.toth.condillac.org)

---

### Thursday 7 June 2018: 1/2

---

**08:00** Welcome - Registration

**09:00** Opening Talk

“Frames and Specialized Knowledge Representation”  
Pr Pamela Faber, University of Granada

10:00 *Coffee break*

**10:30** Session 1: Chairperson: Mathieu Roche

10:30 **Badriyah Alrashidi, Valérie Delavigne, François Gaudin** : La référencement des termes : perspectives socioterminologiques

11:00 **Maria Koliopoulou**: Secondary term formation strategies in German and Greek

11:30 **Zhenling Zhang, Christophe Roche, Yangli Jia, Julien Roche, Tong Wei**: Term formation method for Chinese neoterm based on concept model and Chinese attribute-head construction

12:00 *Lunch*

**14:00** Session 2. Chairperson: Frédérique Brin-Henry

14:00 **Marcus Spies**: Smooth or rough, neutral or biased—can Topics uncover Terminologies?

14:30 **Mathieu Roche, Caroline Coste, Sylvain Falala, Ibra Touré, Pascal Bonnet** : Enrichissement et consolidation de ressources lexicales liées à la Mobilité par des approches de fouille de textes

15:00 **Zhenling Zhang, Yangli Jia, Christophe Roche, Xuecheng Zhang, Julien Roche, Maria Papadopoulou**: Transparency of Chinese Acupuncture and Moxibustion Terms

15:30 *Coffee break*

16:00 **Amélie Daloz** : Vers la représentation terminologique d'un patrimoine culturel immatériel menacé de disparition : le cas du patrimoine minier

**16:30** Session 3. Young Researcher Prize

**17:00** Session 4. Presentations

17:00 Présentation du **Diplôme d'Université “Fondements et Enjeux de la Terminologie”**  
Université Savoie Mont-Blanc et Université NOVA de Lisbonne  
Présentation de la collection “**Terminologica**”

17:30 **End of the first day**

**20:00** TOTh Diner – Chambéry

---

---

## Friday 8 June 2018: Conference TOTh 2/2

---

### 9:00 Session 4. Chairman: Sylvie Despres

---

- 9:00 **Julien Roche, Christophe Roche, Zhenling Zhang, Yangli Jia, Tong Wei** : Proposition d'un modèle computationnel du concept pour la Terminologie
- 9:30 **Frédérique Brin-Henry** : Pour une harmonisation de la terminologie orthophonique : contribution du projet OrthoCorpus (2015-2017)
- 10:00 **Antonella Guarino, Carmen Serena Santonocito** : Bio gourmand et guilt free treat: analyse semiolinguistique des snacks bios et sains
- 10:30 *Coffee break*
- 11:00 **Cyril Nguyen Van, Christophe Cruz, Laurent Gautier** : Modélisation des terminologies sensorielles du discours expert et non expert pour la plateforme de recommandation hybride SmartAd
- 11:30 **Marie-Évelyne Le Poder** : Analyse des unités terminologiques et phraséologiques d'un texte scientifique à partir d'une orientation traductionnelle
- 12:00 *Lunch*

### 14:00 Session 5. Chairperson : Valérie Delavigne

---

- 14:00 **François-C. Rey, Marc Bertin, Iana Atanassova** : L'expression de l'incertitude dans les textes scientifiques : étude linguistique en vue d'une extraction automatique
- 14:30 **Sylvie Despres, Consuelo Iborra-Bernad, Agnès Giboreau** : Utilisation de OWL et SWRL pour représenter et raisonner : Application à la qualification sensorielle dans le domaine de la nutrition
- 15:00 **Ana Eliza Pereira Bocorny**: User needs: the starting point of an online collaborative glossary
- 15:30 *Coffee break*

### 16:00 Session 6. TOTh Workshops

---

- Amparo Alcina**: - Compte-rendu de la Journée d'étude TOTh 2017 : "Terminology and e-dictionaries"  
17 novembre 2017 – Castelló, Spain  
- Call for papers - Special issue of Terminology on "Terminology and e-dictionaries"
- Valérie Delavigne, Dardo De Vecchi** : Présentation de la Journée TOTh 2018  
« Perspectives terminologiques adaptées aux organisations et entreprises »  
Marseille, Kedge Business School, Décembre 2018

16:30 **Conclusion**

16:30 **Farewell party**

---

**Online registration:** <https://toth.condillac.org/toth-registration/>

**Fees:** Student: 50 euros  
Academic: 120 euros  
Industrial/ Others: 220 euros

**TOTh Training session:** « **Apport de la linguistique à la terminologie** »  
Tuesday 5 June (9h00 – 17h30)  
Wednesday 6 June (9h00 – 17h00)

Online registration: <https://toth.condillac.org/toth-registration/>

# Location of the Conference and Training session

<http://toth.condillac.org/local-information>



The Conference and the Training session will be held at the *Pôle Montagne* building at the Scientific Campus of Savoie Technolac (Bourget du Lac) located between Chambéry (20 minutes far from the railway station of Chambéry with the bus line A, stop bus INES Sud) and Aix les Bains (22 minutes far from the railway station of Aix les bains with the bus line 1, stop bus Université Le Bourget).

Address:

Boulevard Mer Caspienne  
Savoie Technolac BP 351  
73377 Le Bourget du Lac cedex

<http://toth.condillac.org/toth-site>



Chambéry Tourism Information Center: <http://www.chambéry-tourisme.com/?lang=en>

Aix les Bains Tourism Information Center: <http://www.aixlesbains.fr/eng>

Booking a room/studio in the Campus: mail: [residence.lebourget@crous-grenoble.fr](mailto:residence.lebourget@crous-grenoble.fr)  
phone: +33 (0)479 252 383

<b>18h25</b>	CHAMBERY CHALLES LES EAUX	
<b>21h15</b>	PARIS GARE DE LYON	
	▼ direct TGV	○ 2h50
<b>18h57</b>	CHAMBERY CHALLES LES EAUX	
<b>22h31</b>	PARIS GARE DE LYON	
	▼ direct TGV	○ 3h34
<b>19h09</b>	AIX LES BAINS	
<b>22h11</b>	PARIS GARE DE LYON	
	▼ direct TGV	○ 3h02

Train: <https://www.sncf.com/en>

Airport shuttles: (one hour to and from Chambéry)

Geneva: <https://www.aerocar.fr/en/>

Lyon: <https://www.ouibus.com/>

Bus to and from Chambéry:

<https://www.bus-stac.fr/Se-deplacer/Toutes-les-lignes>

Bus to and from Aix les Bains:

<https://www.ondea-bus.fr/lignes-principales>